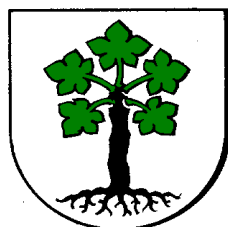


**Vischnaunca da Trun**



**Lescha d'ustria**

**1999**

## Register

### I. Disposiziuns generalas

- Art. 1 Survigilanza  
Art. 2 Execuziun

### II. Lubientschas

- Art. 3 Damonda  
Art. 4 Lubientscha  
Art. 5 Cuoz dalla lubientscha  
Art. 6 Engrondiments, transferiment, midada dalla specia da menaschi  
Art. 7 Commerci en detagl cun auas barschadas

### III. Temps d'avertura

- Art. 8 Temps d'avertura  
Art. 9 Fiastas principalas  
Art. 10 Arranschaments

### IV. Taxas

- Art. 11 Taxas per dar lubientscha  
Art. 12 Taxas specialas

### V. Restricziuns

- Art. 13 Restricziuns pertuccont la distribuziun ed igl access per giuvenils

### VI. Disposiziuns penelas, mieds legals

- Art. 14 Disposiziuns penelas  
Art. 15 Mieds legals

### VII. Disposiziuns finalas

- Art. 16 Disposiziuns executivas  
Art. 17 Abrogaziun dil dretg entochen dacheu  
Art. 18 Vigur

Sebasond sigl art. 26 dalla lescha d'ustria pil cantun Grischun dils 7 da zercladur 1998 (LU) relai la vischnaunca da Trun la suandonta lescha d'ustria per la vischnaunca da Trun.

## 1. Disposiziuns generalas

### Art. 1

La suprastonza communal survigilescha las activitads da restauraziun e dil commerci en detagl cun auas barschadas.

Survigilonza

Pertuccont il loschament da hosps valan las leschas surordinadas. Las taxas da cura e las contribuziuns ein fixadas ella lescha davart la taxa da cura e la promoziun dil turissem.

### Art. 2

La suprastonza communal ei l'istanza cumpetenta arisguard conceder, prolunghir, midar ni retrer lubientschas da menar in'ustria sco era lubientschas per il commerci en detagl cun auas barschadas.

Execuziun

## II. Lubientschas

### Art. 3

Tgi che vul arver ni surprender in menaschi el senn d'artechel 3 dalla lescha d'ustria cantunala ha d'inoltrar alla suprastonza communal ina damonda corrispudenta silmeins 30 dis avon ch'el arva ni surpren in menaschi ni avon ch'organisar in arranschament. En cass specials sa la suprastonza communal reducir il temps d'annunzia.

Damonda

La damonda ha da cuntener las suandontas indicaziuns:

- a) las persunalias e l'adressa dalla persuna per la quala la lubientscha duei vegnir emessa;
- b) l'indicaziun exacta dil menaschi ni digl arranschament;
- c) l'indicaziun exacta d'eventuals menaschis secundars;
- d) il cuoz giavischau dalla lubientscha.

Alla damonda ein d'aschuntar:

- a) in extract dil register penal;
- b) la confirmaziun suttascretta tenor igl artechel 5 alinea 3 dalla lescha d'ustria cantunala.

#### Art. 4

Aschilunsch che las premissas legalas ein ademplidas vegn la lubientscha concedida en scret alla persuna autorisada avon ch'arver ni surdar il menaschi ni avon ch'organisar igl arranschament.

Lubientscha

Lubientschas vegnan concedidas mo per locals ni menaschis ch'ein adattai e che caschunan buca disturbis ni imissiuns nunacceptablas per ils vischins.

Adattai ein per regla menaschis che disponan dils indrezs, apparats sco era tualettas conform allas pretensiuns higienicas e dalla polizia da victualias.

La lubientscha sa vegnir colligiada cun pretensiuns, specialmein davart il dretg d'access e parcadis sco era davart las uras d'avertura e protecziun encunter canera.

#### Art. 5

La lubientscha dada a menaschis d'ustria ei buca limitada. Per arranschaments vala il temps indicaus ella lubientscha concedida.

Cuoz dalla  
lubientscha

La lubientscha concedida croda:

- a) cun la mort ni la renunzia dalla persuna che ha obteniu la lubientscha;
- b) cun la liquidaziun dil menaschi;
- c) cun la retratga dalla lubientscha.

**Art. 6**

Engrondiments ed il transferiment da menaschis sco era midadas dalla specia da menaschi basegnan ina lubientscha speciala.

Per la damonda vala igl artechel 3 alineas 1 e 2 conform il senn.

Engrondiments,  
transferiment,  
midada dalla specia  
da menaschi

**Art. 7**

Damondas per conceder ina lubientscha pil commerci en detagl cun auas barschadas ein d'inoltrar ad uras cun il formular ufficial agl uffeci cantunal per economia e turissem e quei avon ch'arver ni surprender in menaschi ni avon ch'organisar in arranschament.

Il formular sa vegnir retratgs tier l'administraziun communal.

Commerci en  
detagl cun auas  
barschadas

**III. Temps d'avertura****Art. 8**

Ils menaschis d'ustria san fixar il temps d'avertura tenor agen beinappreziar.

Temps d'avertura

**Art. 9**

Da Nadal, Venderdis sogn, Pastgas, Tschuncheismas e Rogaziun federala ein tuts arranschaments da sault e recreaziun scumandai, exepiu concerts. Plinavon vegn l'ura da polizia fixada per la vigelgia da quellas fiastas en tuttas localitads sin las 24.00 uras.

Fiastas principalas

**Art. 10**

Per arranschaments vegn fixau il cuoz dalla lubientscha pil singul cass.

Arranschaments

## IV. Taxas

### Art. 11

Per ina lubientscha vegn ei incassau las suandontas taxas:

- a) per menaschis frs. 100.-- entochen frs. 500.--;
- b) per menaschis cun in temps d'avertura parzial frs. 100.-- entochen frs. 300.--;
- c) per arranschaments entochen 300.--;
- d) per engrondiments, transferiments, midadas dalla specia da menaschi frs. 50.-- entochen frs. 300.--;
- e) per il commerci en detagl cun auas barschadas tenor la lescha cantunala e las disposiziuns executoricass leutier.

Taxas per dar  
lubientschas

Per fixar las taxas el singul cass eis ei da risguardar adequatamein ils cuosts administrativs sco era igl interess e la productivitat economica dalla persuna obligada da pagar la taxa.

### Art. 12

Per ulteriuras funcziuns ufficalas sco controllas extraordinarias da singuls menaschis ni arranschaments vegn ei incassau ina taxa da frs. 100.-- entochen frs. 500.--.

Taxas specialas

## V. Restricziuns

### Art. 13

Las restricziuns ein regladas egl artechel 2 dalla lescha cantunala. Scumandau ei en special la distribuziun:

- a) da bubrondas alcoholicas a giuvenils sut 16 onns ed a persunas eivras;
- b) d'auas barschadas ni bubrondas mischedadas sin basa d'auas barschadas a giuvenils sut 18 onns;
- c) da bubrondas alcoholicas entras automats publics.

Restricziuns pertuccont  
la distribuziun ed igl  
access per giuvenils

## VI. Disposiziuns penalas, mieds legals

### Art. 14

Cuntravenziuns encunter quella lescha ed encunter las disposiziuns executorias sco era encunter la lescha cantunala d'ustria e las disposiziuns executorias da quella vegnan punidas dalla suprastanza communal el rom digl artechel 22 dalla lescha d'ustria dil cantun Grischun.

Disposiziuns  
penalas

### Art. 15

Encunter disposiziuns dalla suprastanza communal sin fundament dalla lescha cantunala ni da questa lescha sa vegnir recurriu en scret enteifer 20 dis dapi la comunicaziun alla dertgira administrativa dil cantun.

Mieds legals

## VII. Disposiziuns finalas

### Art. 16

La suprastanza communal sa relaschar disposiziuns executivas.

Disposiziuns  
executivas

### Art. 17

Cun l'entrada en vigur da quella lescha vegnan abrogadas la lescha d'ustria dils 20 da december 1996 sco era tuttas disposiziuns che stattan en cuntradicziun cun quella.

Abrogaziun dil  
dretg entochen  
dacheu

**Art. 18**

Quella lescha passa en vigur cun igl 1. da schaner 2000.

Vigur

**Concludiu aschia dalla radunonza da vischnaunca  
dils 10-12-1999.**

Il president communal:

Il canzlist communal:

Daniel Tuor

Plazi Decurtins